

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 38
Sitzung vom 21/01/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Meraner Stadttheater- und Kurhausverein:
Zuweisung 2020

Oggetto:

Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di
Merano: Assegnazione 2020

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

14.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

den Artikel 4 des Landesgesetzes vom 27. Juli 2015, Nr. 9, betreffend die Beteiligung des Landes an kulturellen Körperschaften, u. a. am „Meraner Stadttheater- und Kurhausverein“;

den eigenen Beschluss Nr. 1872 vom 3. Juni 2008 betreffend die Genehmigung des Statutes des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines;

das Landesgesetz vom 19. Dezember 2019 Nr. 16, mit welchem der Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2020-2022 genehmigt wurde;

das Gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 „Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Erstellung der Haushalte der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen“, insbesondere Artikel 56 über die Zweckbindung von Ausgaben;

stellt fest, dass die Zuweisung des Landes auf der Grundlage der Ausgaben des vom Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines beschlossenen Haushaltsvoranschlages laut Anlage festgesetzt wird;

den Beschluss des Verwaltungsrates des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines Prot. Nr. 216 vom 25. September 2019, (TOP 3) betreffend die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages 2020;

das positive Gutachten der Rechnungsprüfer zum Haushaltsvoranschlag 2020 des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins vom 19. September 2019;

stellt fest, dass die im Haushaltsvoranschlag des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines für das Finanzjahr 2020 vorgesehenen gesamten Einnahmen und Ausgaben 1.706.840,00 € betragen und dass der ausgewiesene Betrag zu Lasten des Landes zum Haushaltsausgleich 280.500,00 € beträgt, der jenem des Jahres 2019 entspricht;

stellt fest, dass auf dem Kapitel U05021.0105 des Verwaltungshaushaltes des Landes 2020 ein Betrag von 280.500,00 € verfügbar ist;

stellt fest, dass eine Landeszuweisung von 280.500,00 € und Zuweisungen der Gemeinde Meran und der Kurverwaltung von 168.300,00 € bzw. von 112.200,00 € dem statutarischen Finanzierungsverhältnis entsprechen;

La Giunta Provinciale

Visto l'articolo 4 della legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, riguardante la partecipazione della Provincia a enti culturali, tra cui all'associazione „Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano“;

Vista la propria deliberazione n. 1872 dd. 3 giugno 2008, riguardante l'approvazione dello statuto dell'Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano;

Vista la legge provinciale 19 dicembre 2019, n. 16 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano 2020-2022;

Visto il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, „Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi“, in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;

Constatato che l'assegnazione provinciale è stabilita in base alle spese indicate nel bilancio di previsione approvato dall'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano di cui all'allegato;

Vista la deliberazione del consiglio d'amministrazione dell'Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano prot. n. 216 dd. 25 settembre 2019, (POG 3) riguardante l'approvazione del bilancio di previsione 2020;

Visto il parere positivo dei revisori dei conti riguardo al bilancio di previsione 2020 dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano del 19 settembre 2019;

Accertato che le spese e le entrate totali programmate indicate nel bilancio di previsione dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano per l'anno finanziario 2020 ammontano a € 1.706.840,00 e che l'importo a carico della Provincia per il pareggio di bilancio ammonta a € 280.500,00 che corrisponde a quello dell'anno 2019;

Preso atto che sul capitolo U05021.0105 del bilancio gestionale provinciale per il 2020 vi è iscritto un importo di € 280.500,00;

Constatato che un'assegnazione provinciale di € 280.500,00 e assegnazioni di € 168.300,00 e di € 112.200,00 da parte del Comune di Merano e dell'Azienda di Turismo corrispondono al rapporto di finanziamento statuario;

erachtet es als notwendig, nach Überprüfung des Haushaltsvoranschlages des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines für das Finanzjahr 2020 eine Zuweisung zu Lasten des Landes von 280.500,00 € für das Finanzjahr 2020 zu genehmigen, um die Funktionsfähigkeit des Vereins zu garantieren und den Haushaltsausgleich zu erreichen;

nimmt Einsicht in die Anlage „SAP“ betreffend die Zuweisung 2020 an den Meraner Stadttheater- und Kurhausverein in der Höhe von 280.500,00 €;

und

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Den beigelegten Haushaltsvoranschlag des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines 2020 zu genehmigen;
2. eine Zuweisung für das Finanzjahr 2020 in der Höhe von 280.500,00 € gemäß Anlage „SAP“ zu genehmigen und dem Meraner Stadttheater- und Kurhausverein zuzuweisen;
3. dass die Landeszuweisung von 280.500,00 € ausschließlich und proportional zur Deckung der Ausgabenkapitel gemäß Haushaltsvoranschlag des Jahres 2020 des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins dient;
4. die Ausgabe von 280.500,00 € dem Kapitel U05021.0105 (Finanzposition U0003301) des Verwaltungshaushaltes des Landes für das Finanzjahr 2020 gemäß Anlage „SAP“, die einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, anzulasten.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Ritenuto opportuno quindi, dopo l'awenuto esame del bilancio di previsione dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano per l'anno finanziario 2020 di approvare un'assegnazione a carico della Provincia per il 2020 nell'ammontare di € 280.500,00 per garantire l'operatività dell'associazione e per raggiungere il pareggio di bilancio;

Visto l'allegato „SAP“ che riguarda l'assegnazione 2020 a favore dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano nell'ammontare di € 280.500,00;

e

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l'allegato bilancio di previsione 2020 dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano;
2. di approvare e di concedere un'assegnazione per l'anno finanziario 2020 di cui all'allegato „SAP“ all'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano nell'ammontare di € 280.500,00;
3. di erogare l'assegnazione provinciale di € 280.500,00 espressamente finalizzata al sostenimento proporzionale dei capitoli di spesa di cui al bilancio di previsione 2020 dell'Ente per la gestione del teatro e Kurhaus di Merano;
4. di impegnare la spesa di € 280.500,00 sul capitolo U05021.0105 (posizione finanziaria U0003301) del bilancio finanziario gestionale per l'esercizio finanziario 2020 di cui all'allegato „SAP“ che fa parte integrante della presente deliberazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

INVESTITIONEN - INVESTIMENTI
Bilanzänderung 2019 HHV 2020 - Variazione di bilancio 2019 e previsione bilancio 2020

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	INVEST 31.12.2017	INVEST 31.12.2018	INVEST HHV PREV 31.12.2019	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2019	HHV ÄNDERUNG VARIATIONE PREV. 26.09.2019	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2020
	Investitionen Investimenti	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
050201025	Immaterielle Anlagewerte/Immobillizzazioni immateriali	1.023.025,14	1.130.951,81	1.279.517,36	125.000,00	148.565,55	300.000,00
050401015	Software	6.105,15	0,00	10.696,00	20.000,00	10.696,00	40.000,00
050401015	Mehnjährige Aufwände Betriebe / Spese pluriennali aziende	640.771,53	640.771,53	661.571,53	30.000,00	20.800,00	200.000,00
050401050	Mehnjährige Aufwände allgemein / Spese pluriennali generali	376.148,46	490.180,28	607.249,83	75.000,00	117.069,55	60.000,00
	Theater: Anlagen, Maschinen, Einrichtung Teatro: impianti, macchinari, arredamento	378.685,24	393.711,44	575.751,66	92.500,00	182.040,22	239.500,00
06015101010	Technische Anlagen / Impianti tecnici	166.550,79	166.550,79	259.313,71	10.000,00	92.762,92	8.000,00
06025101010	Einrichtung und Möbel / Arredamento e mobili	111.304,87	123.308,86	201.600,72	65.000,00	78.291,86	220.000,00
06025103551	Büromaschinen /Macchine ufficio	18.716,40	18.716,40	18.716,40	500,00	0,00	0,00
06020101010	Betriebsausstattung / Attrezzatura	26.763,24	27.855,85	27.855,85	15.000,00	0,00	0,00
06020101052	Garderobe / Guardaroba	3.101,40	3.101,40	3.101,40	0,00	0,00	0,00
06020101053	Bühne / Palcoscenico	1.446,09	1.446,09	1.446,09	0,00	0,00	0,00
06015102015	Maschinen und Anlagen / Macchinari ed impianti	43.385,35	45.314,95	54.585,39	500,00	9.270,44	10.000,00
06020102010	Werkzeuge / Attrezzi	2.354,97	2.354,97	2.354,97	500,00	0,00	500,00
06025103554	Berufsbekleidung / Abbigliamento da lavoro	618,35	618,35	1.618,35	1.000,00	1.000,00	1.000,00
06025103555	Telefon / Impianti telefonici	3.513,78	3.513,78	3.513,78	0,00	0,00	0,00
06025103556	Registrierkassa / Registratore di cassa	930,00	930,00	1.645,00	0,00	715,00	0,00
	Kurhaus: Anlagen, Maschinen, Einrichtung Kurhaus: impianti, macchinari, arredamento	2.055.437,50	2.117.914,63	2.200.935,63	67.500,00	83.021,00	217.500,00
06015101057	Technische Anlagen / Impianti tecnici	701.301,00	723.127,01	778.200,11	15.000,00	55.073,10	175.000,00
06025101058	Einrichtung und Möbel / Arredamento e mobili	642.807,64	644.047,92	650.998,92	35.000,00	6.951,00	27.000,00
06025101059	Büroeinrichtung / Arredamento ufficio	3.407,39	3.407,39	3.407,39	500,00	0,00	500,00
06025103560	Büromaschinen / Macchine ufficio	11.351,16	11.951,16	11.951,16	500,00	0,00	500,00
06020101061	Betriebsausstattung / Attrezzatura aziendale	330.911,38	335.591,41	338.591,41	15.000,00	3.000,00	2.000,00
06020101062	Garderobe / Guardaroba	10.175,23	10.175,23	12.637,23	0,00	2.462,00	2.000,00
06020101063	Bühne / Palcoscenico	1.044,79	1.044,79	3.543,79	0,00	2.499,00	3.000,00
06015102064	Maschinen und Anlagen / Macchinari ed impianti	336.404,71	368.488,07	380.228,97	500,00	11.740,90	6.500,00
06020102065	Werkzeuge / Attrezzi	9.044,24	11.091,69	11.886,69	500,00	795,00	500,00
06025103566	Berufsbekleidung / Abbigliamento da lavoro	7.637,97	7.637,97	8.137,97	500,00	500,00	500,00
06025103567	Telefon / Impianti telefonici	1.351,99	1.351,99	1.351,99	0,00	0,00	0,00

INVESTITIONEN - INVESTIMENTI
Bilanzänderung 2019 HHV 2020 - Variazione di bilancio 2019 e previsione bilancio 2020

KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	INVEST 31.12.2017	INVEST 31.12.2018	INVEST HHV PREV 31.12.2019	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2019	HHV ÄNDERUNG VARIATIONE PREV. 26.09.2019	HHV ZUGÄNGE INCREMENTI PREV. 2020
	Allgemein: Anlagen, Maschinen, Einrichtung Generali: Impianti, macchinari, arredamento	532.654,53	565.846,93	568.052,33	18.200,00	2.205,40	0,00
06015101068	Allge. Technische Anlage / Impianti tecnici	186.188,83	186.188,83	186.365,23	0,00	176,40	0,00
06025101069	Einrichtung / Arredamento	96.766,06	96.766,06	96.766,06	0,00	0,00	0,00
06025103570	Büromaschinen / Macchine ufficio	69.406,35	69.406,35	70.287,35	0,00	881,00	0,00
06025103571	Berufsbekleidung / Abbigliamento da lavoro	4.285,83	4.285,83	4.285,83	0,00	0,00	0,00
06025103572	Telefon / Impianti telefonici	43.502,85	43.502,85	43.502,85	0,00	0,00	0,00
06015102073	Allge. Anlagen / Impianti generici	132.504,61	165.697,01	166.845,01	18.200,00	1.148,00	0,00
	Anlagen in Bau Impianti in costruzione	0,00	15.118,60	15.118,60	0,00	0,00	0,00
060301030	Sachanlagen in Bau / Immobilizzazioni materiali	0,00	15.118,60	15.118,60	0,00	0,00	0,00
		3.989.802,41	4.223.543,41	4.639.375,58	303.200,00	415.832,17	757.000,00

5

*INVEST beinhalten die Summe der Investitionen mit Verrechnung der Ausbuchungen seit der Gründung des Vereines.
In den HHV sind nur die Neuzugänge des jeweiligen Kompetenzjahres angegeben.
Die Investitionen können nur durch außerordentliche Investitionsbeiträge oder durch das Eigenkapital finanziert werden.

*INVEST comprende la somma degli investimenti con le relative rettifiche dalla istituzione dell'Ente.
I bilanci preventivi fanno riferimento agli incrementi dei relativi anni di competenza.
Gli investimenti possono essere finanziati solo tramite contributi straordinari oppure tramite il capitale proprio.

Bilanzänderung 2019 HHV 2020 - Variazione bilancio 2019 e previsione bilancio 2020

KONTO-NR. NR. CONTO	KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2016	BILANZ BILANCIO 31.12.2017	BILANZ BILANCIO 31.12.2018	HHV BIL. PREV. 2019	HHV ÄNDERUNG VARIAZIONE PREV. 26.09.2019	HHV BIL. PREV. 2020
		Laufende Aufwendungen / Costi correnti	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
60100-60199		Aufwendungen Theater / Costi Teatro	176.100,56	130.663,29	155.677,93	169.500,00	223.250,00	140.400,00
60100	6900910	Strom / Energia elettrica	11.125,02	10.605,79	11.274,97	11.000,00	11.000,00	11.000,00
60111	6900977	Heizung / Riscaldamento	27.156,49	25.395,68	23.836,47	27.000,00	27.000,00	27.000,00
60112	6900978	Wasser / Acqua	2.158,67	282,00	300,00	3.000,00	500,00	500,00
60113	6900979	Reinigung / Pulizia	18.066,70	16.272,72	19.468,78	20.000,00	20.000,00	20.000,00
60115	6901250	Müllabfuhr / Smaltimento rifiuti	759,26	831,45	347,11	900,00	900,00	900,00
60116		Vergütung Freie Mitarbeit / Compenso lavoro occasionale	2.930,00	3.225,85	5.000,00	4.000,00	4.000,00	4.000,00
60117	690151520	Instandhaltung Möbel / Manutenzione mobili	112,63	713,00	49,20	200,00	950,00	800,00
60118	690151515	Instandhaltung Technik / Manutenzione tecnica	1.724,97	249,50	4.230,06	3.000,00	2.700,00	2.500,00
60119	680201010	Material Schneiderei / Materiale sartoria	1.472,54	1.520,48	1.748,53	1.500,00	1.000,00	1.500,00
60120		Abschreibung / Ammortamento	5.905,55	8.351,68	10.548,12	10.500,00	10.500,00	10.500,00
60124	690151580	Instandhaltung Anlagen / Manutenzione macchinari	25.261,72	26.146,55	23.846,34	22.000,00	15.000,00	15.000,00
60125		Anfangsbestand Bücher / Rimanenze iniziali libri	5.469,20	5.464,68	994,40	800,00	800,00	800,00
60129		Technische Beratungen / Consulenze tecniche	2.866,25	9.514,76	3.000,00	1.000,00	0,00	0,00
60132	6900981	Feuerwehrlendienst / Servizio antincendio	5.841,00	2.303,00	2.575,00	2.900,00	2.900,00	2.900,00
60133	690151015	Wartungsverträge / Contratti manutenzione	7.328,91	7.240,61	9.427,35	8.000,00	9.500,00	9.000,00
60138	6802520	Investitionen unter 516,46 / Investimenti sotto 516,46	2.117,50	1.868,10	3.943,25	3.000,00	4.000,00	1.500,00
60139	690151510	Instandhaltung Gebäude / Manutenzione edificio	47.170,53	3.996,12	27.413,94	43.500,00	105.000,00	25.000,00
60140	690241518	Versicherungen / Assicurazioni	8.318,62	6.677,17	7.666,11	7.000,00	7.500,00	7.500,00
60141		Bücherankäufe / Acquisto libri	215,00	0,00	0,00	200,00	0,00	0,00
60142		Nicht abs. Abschreibung / ammortamento non deducibile	0,00	4,15	8,30	0,00	0,00	0,00
60200-60299		Aufwendungen Kurhaus / Costi Kurhaus	729.906,70	734.329,82	695.459,40	920.800,00	931.400,00	646.205,00
60200	6900982	Strom / Energia elettrica	109.102,29	106.892,29	105.140,34	109.000,00	109.000,00	109.000,00
60201	6900983	Heizung / Riscaldamento	24.652,34	31.740,70	29.785,68	32.000,00	32.000,00	32.000,00
60202	6900984	Wasser / Acqua	10.191,64	10.537,84	12.096,55	11.000,00	12.000,00	12.000,00
60203	6900985	Reinigung / Pulizia	100.747,28	115.196,86	115.673,14	115.000,00	117.000,00	117.000,00
60205	6901286	Müllabfuhr / Smaltimento rifiuti	1.391,16	5.950,12	6.115,27	6.000,00	6.000,00	6.000,00
60207	6900987	Vergütung Freie Mitarbeit / Compenso lavoro occasionale	76.090,00	34.145,65	40.658,03	40.000,00	40.000,00	40.000,00
60208	690151586	Instandhaltung Möbel / Manutenzione mobili	8.892,60	3.892,84	1.876,98	15.000,00	21.000,00	5.000,00
60209	690151589	Instandhaltung Technik / Manutenzione tecnica	8.110,38	590,00	6.592,05	5.000,00	12.000,00	6.000,00
60210		Abschreibung / Ammortamento	87.530,74	79.616,29	85.908,86	90.000,00	90.000,00	90.000,00
60212		Verschiedene Aufwände / Costi diversi	0,00	100,00	0,00	0,00	0,00	0,00
60214	690151590	Instandhaltung Anlagen / Manutenzione macchinari	113.897,71	112.089,45	82.442,75	54.000,00	43.000,00	45.000,00
60218	7002050	Leihgebühren / Spese noleggio	100,00	1.066,00	0,00	300,00	1.800,00	0,00
60220		Periodenfremde Aufwände / Costi competenza altri esercizi	277,47	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
60221	690181015	Technische Beratungen / Consulenze tecniche	21.923,11	10.160,00	20.332,00	5.000,00	15.000,00	3.000,00
60222	6900991	Feuerwehrlendienst / Servizio antincendio	11.703,00	10.957,00	9.925,00	13.000,00	10.000,00	10.000,00
60223	690151092	Wartungsverträge / Contratti di manutenzione	43.650,66	41.898,08	47.894,83	42.000,00	42.000,00	42.000,00
60225	6901209	Nicht absetzbare Kosten / spese non deducibili	218,72	441,78	900,58	1.000,00	600,00	1.000,00
60227	6902125	Marketing/Kommunikation - Marketing/comunicazione	28.340,05	48.764,51	31.663,87	35.000,00	27.000,00	29.000,00
60228	68025963	Investitionen unter 516,46 / Investimenti sotto 516,46	10.591,82	19.323,05	13.826,05	260.500,00	265.000,00	6.205,00
60230	690151594	Instandhaltung Gebäude / Manutenzione edificio	51.187,42	59.463,41	29.722,10	30.000,00	32.000,00	40.000,00

KONTO-NR. NR. CONTO	KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2016	BILANZ BILANCIO 31.12.2017	BILANZ BILANCIO 31.12.2018	HHV BIL. PREV. 2019	HHV ÄNDERUNG VARIATIONE PREV. 26.09.2019	HHV BIL. PREV. 2020
60231	680241595	Versicherungen / Assicurazioni	21.308,31	18.210,47	15.167,17	19.000,00	16.000,00	15.000,00
60232	680201510	Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	0,00	190,54	817,48	0,00	5.000,00	3.000,00
60233	6900996	Garderoben-Personal / Guardaroba-personale	0,00	22.756,30	38.427,40	38.000,00	35.000,00	35.000,00
60234		Nicht abs.Abschreibung / ammortamento non deducibile	0,00	346,64	693,27	0,00	0,00	0,00
60300-60399		Personalkosten - Costi Personale	473.280,50	579.330,71	616.875,18	624.800,00	627.500,00	662.500,00
60300	7101010	Personalaufwand (Hausmeister) / Costi personale (custodi)	228.640,37	262.863,23	297.494,89	300.000,00	300.000,00	325.000,00
60301		Zuführung Abfertigungsfond Personal / Trattamento fine rapporto	16.663,22	7.664,88	8.412,36	11.000,00	11.000,00	11.000,00
60302		Zuführung Rückstellung Forderungsverluste / Del credere	0,00	681,72	692,53	1.000,00	1.000,00	1.000,00
60305		Periodenfr. Personalaufwand / Costi personale competenza altri esercizi	0,00	326,24	0,00	0,00	0,00	0,00
60306	710151510	Sozialbeiträge Personal / Contributi previdenziali personale	21.349,21	30.560,60	41.401,89	42.000,00	42.000,00	45.000,00
60307	7101520	Allgemeine INAIL Personal / Costi generali INAIL personale	4.355,05	5.706,97	6.447,81	7.500,00	7.500,00	8.500,00
60308	7101011	Personalspesen Verwaltung / Costi personale amministrazione	172.147,36	211.823,03	196.168,37	195.000,00	195.000,00	200.000,00
60309	6902715	Fahrtkostenvergütung Personal / Rimborsio spese viaggio personale	543,90	369,72	162,62	400,00	400,00	400,00
60310	710151511	Pflichtbeiträge Verwaltung / Contributi obbligatori amministrazione	22.617,58	43.894,61	44.942,54	49.000,00	49.000,00	50.000,00
60311	710151720	Beiträge bilaterale Körperschaften / Contributi Enti bilaterali	485,23	198,61	204,58	600,00	600,00	600,00
60312	710151725	Sanitärer Beitragsfond / Contributi assistenziali	120,00	1.131,00	820,00	1.800,00	1.000,00	1.000,00
60313		Zuführung Abfertigungsfond / Accantonamento TFR	6.358,58	10.878,15	13.498,02	13.000,00	14.000,00	14.000,00
60314	7102530	Pensionsfond Provinz / Fondo pensione provincia	0,00	648,07	1.321,75	1.500,00	1.500,00	1.500,00
60315	7103006	Sonst. Personalaufwendungen	0,00	2.583,88	2.970,81	2.000,00	2.000,00	2.000,00
60316	7103009	Verpflegung Mitarbeiter / Spese pasti dipendenti	0,00	0,00	2.337,01	2.500,00	2.500,00	2.500,00
64100-64199		Verwaltungsaufwendungen Costi d'amministrazione	273.866,98	274.662,69	289.802,96	273.190,00	250.020,00	244.235,00
64101		Lohn- und Buchhaltungsspesen / Spese contabili (stipendi e contabilità)	15.127,39	17.792,01	17.669,69	19.000,00	19.000,00	19.000,00
64102	690182010	Beratungsspesen / Spese di consulenza (Arbeitssicherheit, Bilanz, Steuern)	26.013,82	12.709,80	19.209,80	21.000,00	21.000,00	21.000,00
64103	680203023	Büromaterial / Cancelleria	2.122,34	4.290,64	1.685,69	3.500,00	2.500,00	2.500,00
64104	680203022	Drucksorten und Prospekte / Stampe e prospetti	6.750,00	6.587,40	1.785,00	5.000,00	4.500,00	4.500,00
64105		Stempelmarken / Marche da bollo	64,00	112,00	0,00	0,00	0,00	0,00
64106		Überwachungsrat Ges. 231/2001	808,44	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
64107	76020015	Sonstige Kosten / Altre spese	655,84	240,90	538,12	260,00	470,00	470,00
64108	690242510	Honorar Präsident/in / Onorario Presidente	24.500,00	24.000,00	24.000,00	24.000,00	22.800,00	20.400,00
64109	690242597	Honorar Vizepräsident / Onorario Vicepresidente	7.600,00	7.600,00	7.600,00	7.600,00	6.700,00	4.350,00
64110	690243010	Honorar Rechnungsprüfer / Onorario revisori dei conti	21.352,00	25.277,00	21.528,00	22.000,00	20.000,00	17.325,00
64111		Sitzungsgelder Verwaltungsrat / Gettoni di presenza Consiglio di Amministrazione	2.900,00	3.000,00	3.400,00	3.700,00	3.700,00	4.500,00
64114	690242020	Sonstige Verwaltungsaufwände / Altre spese d'amministrazione	5.407,71	2.774,68	2.619,02	4.000,00	6.000,00	6.000,00
64115	690241098	Telefon / Telefono	1.137,57	2.026,94	2.307,36	1.500,00	120,00	120,00
64117	690151599	Instandhaltung Büromaschinen / Manutenzione macchine ufficio	3.049,03	5.360,69	3.827,75	4.500,00	4.500,00	4.500,00
64119	690241009	Mobiletelefon / Telefono mobile cellulari	450,00	392,14	321,21	300,00	300,00	300,00
64120		Briefmarken / Francobolli	190,00	0,00	0,00	100,00	0,00	50,00
64121	690242540	Pflichtbeiträge / Contributi obbligatori	5.600,60	5.536,00	5.600,00	6.000,00	6.000,00	6.000,00
64122	690241015	Postspesen / Spese postali	59,22	119,40	284,15	300,00	350,00	350,00
64124	76020040	Rundungen / Arrotondamenti	10,72	16,08	15,22	10,00	10,00	0,00
64126		Abschreibungen / Ammortamenti	124.000,86	123.008,80	119.114,09	118.000,00	118.000,00	118.000,00

Bilanzänderung 2019 HHV 2020 - Variazione bilancio 2019 e previsione bilancio 2020

KONTO-NR. NR. CONTO	KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2016	BILANZ BILANCIO 31.12.2017	BILANZ BILANCIO 31.12.2018	HHV BIL. PREV. 2019	HHV ÄNDERUNG VARIATIONE PREV. 26.09.2019	HHV BIL. PREV. 2020
64127	76020107	Periodenfremde Aufwände / Spese competenza altri esercizi	101,51	628,70	30.905,29	0,00	0,00	0,00
64129	6902710	Fortbildung / Spese corsi formazione	3.579,08	3.478,00	4.465,58	8.000,00	0,00	500,00
64130	76020122	Nicht abzugsfähige Aufwände / Spese non deducibili	1.000,00	0,00	19,35	0,00	100,00	0,00
64131	690242541	Verwaltung INAIL freie Mitarbeiter / Amministrazione INAIL co.co.co.	296,69	399,59	407,51	500,00	500,00	500,00
64132	690241012	Internet Kosten / Spese internet	6.425,90	10.065,77	8.111,63	13.000,00	6.500,00	6.500,00
64133	680201515	Verbrauchsmaterial / Materiale di consumo	5.925,97	7.756,01	6.602,90	4.000,00	100,00	500,00
64134	76020008	Schadenfälle / Danneggiamenti	100,00	0,00	486,50	0,00	0,00	0,00
64135		Investitionen unter 516,46 / Investimenti sotto 516,46	0,00	0,00	0,00	100,00	0,00	0,00
64140	690241524	Versicherung Verwaltungsräte / Assicurazione amministratori	2.934,37	4.357,67	6.804,18	6.670,00	6.670,00	6.670,00
64141	760103510	Sonstige Steuern / Tasse generali	5.675,00	2,00	70,00	100,00	100,00	100,00
64142		Verwaltung Werbeaufwände / Spese pubblicità amministrazione	28,92	7.150,47	28,92	50,00	0,00	0,00
64144	6903320	Repräsentationsspesen	0,00	0,00	396,00	0,00	100,00	100,00
66000-66099		Finanzaufwendungen / Costi finanziari	416,24	433,92	539,49	500,00	502,00	500,00
66016	85015052	Zinsen Ratenzahl.u.Reglaris. / Interessi dil. pag. e ravvedim.	0,00	0,00	0,73	0,00	2,00	0,00
66035	85015085	Bankspesen / Spese bancarie	416,24	433,92	538,76	500,00	500,00	500,00
66045		Steuer auf Aktivzinsen / Ritenute su interessi attivi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
69200-69299		Verwaltungsaufwendungen / Costi amministrativi	12.482,00	11.509,47	11.513,00	13.000,00	13.000,00	13.000,00
69210		Verluste A. Verkauf / Minusvalenze su vendita	0,00	562,76	0,00	0,00	0,00	0,00
69220		Ires	1.696,00	0,00	110,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00
69230		Irap	10.786,00	10.946,71	11.071,00	11.000,00	11.000,00	11.000,00
69250		Steuern Vorjahre	0,00	0,00	332,00	0,00	0,00	0,00
60000-69999		SUMME LAUFENDE AUFWENDUNGEN / TOTALE COSTI CORRENTI	1.666.052,98	1.730.949,90	1.769.887,96	2.001.790,00	2.045.672,00	1.706.840,00

KONTO-NR. NR. CONTO	KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2016	BILANZ BILANCIO 31.12.2017	BILANZ BILANCIO 31.12.2018	HHV BIL. PREV. 2019	HHV ÄNDERUNG VARIAZIONE PREV. 26.09.2019	HHV BIL. PREV. 2020
		Laufende Erlöse / Ricavi correnti	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
70000-70029		Theater / Teatro	105.205,90	148.972,13	111.206,74	113.890,00	104.516,00	109.440,00
70000	60010101510	Ausrüstungsverleih / Noleggio attrezzature	6.435,02	5.671,47	3.937,53	6.000,00	5.000,00	5.000,00
70005	60010101515	Benutzungsgebühren / Proventi dalla concessione in uso	86.312,60	124.725,95	101.211,80	100.000,00	96.000,00	100.000,00
70010	6400335	Spesenrückvergütung / Rimborso spese	6.425,00	9.347,36	3.800,00	6.500,00	3.000,00	3.000,00
70015	60010101520	Bar	540,00	540,00	540,00	540,00	540,00	540,00
70020		Bücherverkauf / Vendita libri	28,60	7.067,95	28,59	50,00	0,00	0,00
70025	6400310	Verschiedene Einnahmen/diverse entrate	0,00	625,00	712,50	0,00	0,00	0,00
70035		Endbestand Bücher / Rimanenze finali libri	5.464,68	994,40	976,32	800,00	976,00	900,00
70000-70099		Gesamterlöse Theater / Totale ricavi Teatro	105.205,90	148.972,13	111.206,74	113.890,00	104.516,00	109.440,00
70200-70209		Kurhaus	497.029,82	522.066,76	523.929,10	528.400,00	508.400,00	518.400,00
70200	60010101522	Ausrüstungsverleih / Noleggio attrezzature	13.381,12	9.989,00	9.373,50	9.400,00	9.400,00	9.400,00
70205	60010101524	Benutzungsgebühren Säle / Proventi di concessione in uso sale	471.950,70	495.633,76	504.037,60	507.000,00	489.000,00	500.000,00
70206	60010101526	Küchen und Zellenbenutzung / Uso cucina e celle	11.698,00	16.444,00	10.518,00	12.000,00	10.000,00	9.000,00
70210-70299		Sonstige Erlöse Kurhaus / Altri ricavi Kurhaus	277.781,15	313.294,19	309.105,58	313.000,00	308.000,00	268.000,00
70210	6400330	Spesenrückvergütung / Rimborso spese	32.983,78	36.854,71	38.281,77	35.000,00	35.000,00	35.000,00
70215	6400340	Rückverg. Spesen Geschäfte / Rimborso spese negozi	75.791,98	84.908,60	81.091,25	86.000,00	82.000,00	82.000,00
70220	60010101550	Garderobe / Guardaroba	31.834,01	53.163,52	48.787,93	54.000,00	50.000,00	50.000,00
70225	6400320	Verschieden Einnahmen / Diverse entrate	285,46	117,90	419,93	0,00	0,00	0,00
70265	6401235	Pachteinnahmen Verein / Affitti Ente	136.886,92	138.249,46	140.524,70	138.000,00	141.000,00	101.000,00
78005-78006		Statutarische Zuweisungen - Trasferimenti statutori	265.682,19	255.490,59	253.965,93	255.500,00	250.000,00	250.000,00
78005		Statutarische Zuweisungen Gemeinde / Trasferimenti statutori Comune	265.682,19	255.490,59	253.965,93	255.500,00	250.000,00	250.000,00
		Gesamterlöse Kurhaus / Totale ricavi Kurhaus	1.040.493,16	1.090.851,54	1.087.000,61	1.096.900,00	1.066.400,00	1.036.400,00
78000-78099		Beiträge / Contributi	510.032,72	510.000,00	561.000,00	791.000,00	875.000,00	561.000,00
78000	6401242	Beitrag Gemeinde / Contributo Comune 30%	153.000,00	153.000,00	168.300,00	168.300,00	168.300,00	168.300,00
78001	6401243	Beitrag Kurverwaltung / Contributo Azienda di Soggiorno 20%	102.000,00	102.000,00	112.200,00	112.200,00	112.200,00	112.200,00
78002	6401244	Beitrag Aut. Prov. Bozen / Contributo Prov. Aut. Bolzano 50%	255.000,00	255.000,00	280.500,00	280.500,00	280.500,00	280.500,00
78008		Gutschriften und Skonti / Note accredito e sconti	32,72	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
78016	6401245	Instandhaltungsbeitrag Gemeinde / Contributo manutenzioni Comune	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
78020		Beitrag Aut. Prov. Bozen Stühle / Contributo Prov. Aut. Bolzano sedile	0,00	0,00	0,00	0,00	100.000,00	0,00
78021		Beitrag Gemeinde Stühle / Contributo Comune sedile	0,00	0,00	0,00	230.000,00	70.000,00	0,00
		Beitrag Kurverwaltung / Contributo Azienda di Soggiorno sedile	0,00	0,00	0,00	0,00	50.000,00	0,00
78060		Instandhaltungsbeitrag Kurverwaltung / Contributo manutenzioni Azienda di Soggiorno	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
78500-78599		Finanzerlöse / Ricavi finanziari	1,38	0,00	575,30	0,00	0,00	0,00
78500		Aktivzinsen k/k / Interessi attivi su c/c	0,00	0,00	575,30	0,00	0,00	0,00
78550		Zinsen Kundenforderungen / Interessi su crediti clienti	1,38	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
79000-79099		Sonstige Erlöse / Ricavi diversi	18.795,84	4.043,68	7.688,62	0,00	10,00	0,00
79000		Spesenrückvergütung / Rimborso spese	2.837,50	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
79005		Ausserordentliche Erträge / Ricavi straordinari	3.909,69	2.895,51	2.608,54	0,00	0,00	0,00
79010		Erlös aus Verkauf / Ricavo da vendita	1,00	81,97	0,00	0,00	0,00	0,00
79020	6401247	Erlös Rundungen / Ricavo arrotondamenti	12,48	13,20	14,29	0,00	10,00	0,00
79025	6401241	Periodenfremde Erträge / Ricavi da altri periodi	12.035,17	1.053,00	4.732,00	0,00	0,00	0,00
79051	6401248	Sonstige Erträge und Erlöse	0,00	0,00	333,79	0,00	0,00	0,00

Bilanzänderung 2019 HHV 2020 - Variazione bilancio 2019 e previsione bilancio 2020

KONTO-NR. NR. CONTO	KONTO-NR. NR. CONTO	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BILANZ BILANCIO 31.12.2016	BILANZ BILANCIO 31.12.2017	BILANZ BILANCIO 31.12.2018	HHV BIL. PREV. 2019	HHV ÄNDERUNG VARIAZIONE PREV. 26.09.2019	HHV BIL. PREV. 2020
70000-79999		SUMME DER ERLÖSE / TOTALE RICAVI	1.674.529,00	1.753.867,35	1.767.471,27	2.001.790,00	2.045.926,00	1.706.840,00
		Ergebnis laufende Geschäftsgebarung / Risultato attività corrente	8.476,02	22.917,45	-2.396,69	0,00	254,00	0,00

Zusammenfassung / Riassunto								
Ergebnis laufende Geschäftsgebarung / Risultato attività corrente			8.476,02	22.917,45	-2.396,69	0,00	254,00	0,00
Investitionen / Investimenti			178.267,03	172.544,09	271.685,32	303.200,00	415.832,17	757.000,00

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2200000026

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage			Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme			Ufficio responsabile Verantwortliches Amt						
LP 9/2015 LG 9/2015			DGP 1872/2008 BLR 1872/2008			14.1 Ufficio cultura 14.1 Amt für Kultur						
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U05021.0105	170326	01500740210	01500740210			0,00		280.500,00	0,00		0,00
	14	2020	MERANER STADTTHEATER UND KURHAUS VEREIN	FREIHEISTSSTR. 33 - MERAN			0,00	0,00				
			BETRIEB/GESTIONE 2020									
Totale attuale - Gesamtbetrag:									280.500,00			

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 14/01/2020 09:58:36 Il Direttore d'ufficio
PARDATSCHER THOMAS

Die Abteilungsdirektorin 14/01/2020 10:08:13 La Direttrice di ripartizione
WEIS BARBARA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 280.500,00 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U05021.0105-U0003301 sul capitolo

Vorgang 2200000026 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 14/01/2020 14:56:29 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

21/01/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

21/01/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/01/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma